

- б) отрицания наличия («нет представительства»); в) определения («адрес фирмы») – продолжение; г) количества (в сочетаниях с числительными типа «200 человек») – продолжение. — Druhý pád podstatných jmen jednotného čísla, přivlastňovacích a ukazovacích zájmen ve významu: а) objektu-vlastníka (*tato firma má*); б) popření existence (*nemá zastupitelství*); с) přivlastku (*adresa firmy*) – pokračování; d) množství (ve vazbách s číslovkami typu „200 lidí“) – pokračování.
- Винительный падеж (№4) существительных единственного числа для выражения времени («год (неделю) назад»). — Čtvrtý pád podstatných jmen jednotného čísla pro vyjádření času („před týdnem, rokem“).
 - Творительный падеж (№5) существительных единственного числа для выражения количества (сочетания типа «два с половиной года») – для пассивного усвоения. — Sedmý pád podstatných jmen jednotného čísla (spojení typu „dva a půl roku“) – pro pasivní osvojení.
 - Предложный падеж (№6) существительных единственного числа в значении места – продолжение. — Šestý pád podstatných jmen jednotného čísla ve významu místa – pokračování.
 - Образование и употребление прошедшего времени глаголов – для пассивного усвоения. — Tvoření a použití minulého času sloves – pro pasivní osvojení.
 - Образование и употребление сложного глагольного сказуемого (конструкции типа «начать работать») – для пассивного усвоения. — Tvoření a použití složeného slovesného přísudku (konstrukce typu „začít pracovat“) – pro pasivní osvojení.

Текст

«Где эта улица, где этот дом...?»

Как сказать о дате создания фирмы и о деятельности в прошлом (jak povědět o datu vzniku firmy a její činnosti v minulosti)

- Когда начала работать ваша фирма? — Kdy začala fungovat vaše firma?
- Фирма «Аргус» начала работать три года назад. — Firma „Argus“ začala fungovat před třemi roky.

Запомните:

фирма начала работать	концерн начал работать	агентство начало работать	заводы начали работать
<i>Sejчас</i> ► <i>Přítomnost</i>	концерн работает фирма работает агентство работает заводы работают	<i>Раньше</i> ► <i>Minulost</i>	концерн работал фирма работала агентство работало заводы работали



Сопоставьте формы множественного числа глаголов в русском и чешском языках:

заводы, сотрудники	работали	►	závody	pracovali	zaměstnanci	pracovali
фирмы, журналистки	работали	►	firmy	pracovaly	novinářky	pracovaly
товарищества, колёса	работали	►	družstva	pracovala	kola	pracovala

1. Прочитайте, как можно сказать о действиях в прошлом, обратите внимание на ударение. (Přečtete, jak lze vyjádřit děj v minulosti, všimněte si přízvuku.)

начать: начал – начала – начало – начали
 работать: работал – работала – работало – работали
 начать работать: начал работать – начала работать – начало работать – начали работать



Запомните: Когда?

	очень давно	velmi dávno	№4	сто один год назад	před sto jedním rokem
Эта фирма	давно	dávno	сорок лет	назад	před čtyřiceti lety
начала работать	недавно	nedávno	три года	назад	před třemi roky
	совсем недавно	zcela nedávno	два месяца	назад	před dvěma měsíci
			неделю		před týdnem
			месяц		před měsícem

2. Используя данные слова, скажите о работе предприятий в прошлом и сейчас. (S využitím daných slov povězte o práci podniků dříve a dnes.)

Модель:

- Этот завод начал работать очень давно.
- А сейчас он тоже работает?

Агентство, банк, фирма, фонд, ассоциация, общество, компания, предприятия, объединение, фабрики, заводы.

3. Подсчитайте и скажите, когда начали работать эти предприятия. (Spočítejte a povězte, kdy začaly pracovat tyto podniky.)

Модель:

- Чешская фирма «Аргус» – 1996 г.
- Чешская фирма «Аргус» начала работать...лет назад.

Коммерческий банк «ПЧРБ» – 1996 г.
 Американская корпорация «Ай-Би-Эм» – 1914 г.
 Американская фирма «Хьюлетт-Паккард» – 1939 г.
 Российско-Американский фонд «Гусриф» – 1995 г.
 Голландская компания «Акзо Нобель» – 1985 г.
 Российский «Фундамент-Банк» – 1992 г.
 Финское акционерное общество «Раутаруукки» – 1939 г.
 Финская фирма «Пёртти Памрут» – 1929 г.
 Финское акционерное общество «Ноккиа Каапели» – 1923 г.
 Финский концерн «Конс» – 1910 г.
 Ассоциация «Финско-Российская торговая палата» – 1946 г.

Голландская фирма «Тоббдин» – 1946 г.
 Англо-голландский концерн «Шелл» – 1907 г.
 Корейская корпорация «Самсунг» – 1956 г.
 Японская корпорация «Сони» – 1959 г.
 Итальянская компания «Дизини» – 1964 г.
 Немецкий концерн «Опель» – 1908 г.

4. Скажите, когда начала работать ваша фирма и спросите у ваших коллег о времени создания их предприятий. (Povězte, kdy začala pracovat vaše firma a zeptejte se svých kolegů na dobu založení jejich podniků.)
 Модель:
 — Наш банк «КДБ» начал работать давно, 25 лет назад. А когда ваша фирма начала работать?
 — А наша фирма «Формбза» начала работать недавно, 7 лет назад.

Как сказать о месте создания фирмы (jak vyjádřit, kde byla firma založena)

- Где начала работать ваша фирма? — Kde začala pracovat vaše firma?
 — Фирма «Аргус» начала работать в Чехии, в Острове. — Firma „Argus“ začala pracovat v Česku, v Ostravě.

Запомните: **Что? №1**

Россия	Rusko	➤	в России	v Rusku
Чехия	Čechy	➤	в Чехии	v Čechách
Словакия	Slovensko	➤	в Словакии	na Slovensku
Украина	Ukrajina	➤	в/на Украине	na Ukrajině
Китай	Čína	➤	в Китае	v Číně
США	USA	➤	в США	v USA

Где? №6

австрийская	— Австрия
английская	— Англия
венгерская	— Венгрия
голландская	— Голландия
итальянская	— Италия
корейская	— Корея
украинская	— Украина
японская	— Япония

5. Прочитайте и сравните названия фирм и названия стран. (Přečtěte a porovnejte názvy firem a zemí.)

чешская – Чехия	австрийская – Австрия
словацкая – Словакия	английская – Англия
российская – Россия	венгерская – Венгрия
финская – Финляндия	голландская – Голландия
американская – США	итальянская – Италия
немецкая – Германия	корейская – Корея
норвежская – Норвегия	украинская – Украина
шведская – Швеция	японская – Япония

6. Скажите, где начали работать эти предприятия, используйте слова упражнения 3. (Povězte, kde začaly pracovat tyto podniky, použijte slova ze cvičení 3.)

Модель:
 • Чешская фирма «Аргус»...
 • Чешская фирма «Аргус» начала работать в Чехии.

Урок пять

7. Скажите, когда и где начали работать эти предприятия, используйте слова упражнения 3. (Povězte, kdy a kde začaly pracovat tyto podniky, použijte slova ze cvičení 3.)

Модель:
 Чешская фирма «Аргус» – 1996 г.
 • Чешская фирма «Аргус» начала работать ... лет назад в Чехии.

8. Скажите, где и когда начала работать ваша фирма и спросите у ваших коллег о времени и месте создания их предприятий. (Povězte, kde a kdy začala pracovat vaše firma a zjistěte u Vašich kolegů dobu a místo založení jejich podniků.)

Модель:
 — Наш банк «КДБ» начал работать в Корее давно, 25 лет назад. А где и когда начала работать ваша фирма?
 — Наша фирма «Формбза» начала работать в России недавно, 7 лет назад.

Как сказать о работе на российском рынке (jak povědět o působení na ruském trhu)

- Сколько времени ваша фирма работает в России? — Jak dlouho působí vaše firma v Rusku?
 — Фирма «Аргус» работает в России всего два года. — Firma „Argus“ působí v Rusku jen dva roky.



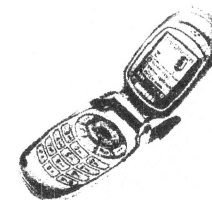
Сопоставьте: **Когда?**

Фирма <i>начала</i> работать	три года <i>назад</i> .	➤	Фирма работает три года.
Фирма <i>зачала</i> работать	<i>перед</i> třemi léty.	➤	Фирма pracuje tři roky.

9. Скажите, сколько времени эти фирмы работают на российском рынке. (Povězte, jak dlouho dané firmy působí na ruském trhu.)

Модель:
 Чешская фирма «Аргус» – 1994 г.
 • Чешская фирма «Аргус» работает в России девять лет.

Коммерческий банк «ПЧРБ» – 1996 г.
 Американская корпорация «Ай-Би-Эм» – 1972 г.
 Американская фирма «Хьюлетт Паккард» – 1987 г.
 Корейская корпорация «Самсунг» – 1990 г.
 Российско-Американский фонд «Тусриф» – 1996 г.
 Голландская компания «Ак зо Нобель» – 1994 г.
 Российский «Фундамент-Банк» – 1992 г.
 Финское акционерное общество «Финкэрриер» – 1996 г.
 Финская фирма «Пертти Памирут» – 1985 г.
 Финская фирма «Финкэрриер» – 1991 г.
 Финское акционерное общество «Ноккиа Каапели» – 1990 г.
 Ассоциация «Финско-Российская торговая палата» – 1946 г.



Тема III / Знакомство с фирмой

Англо-Голландский концерн «Шелл» – 1892 г.
 Японская корпорация «Сони» – 1987 г.
 Итальянская компания «Дизини» – 1996 г.
 Немецкий концерн «Опель» – 1990 г.
 Американская корпорация «Ай-Би-Си-Эс» – 1994 г.



10. Расскажите о работе этих фирм на российском рынке, используя слова: *всего, только* (если это краткий срок) – *уже* (если это длительный срок). (Povězte o práci těchto firem na ruském trhu s použitím uvedených slov.)

Модель:

- Чешская фирма «Аргус» начала работать в России два года назад?
- Да, она работает там только (всего) два года.
- Финский концерн «Конс» начал работать в России одиннадцать лет назад?
- Да, он работает там уже одиннадцать лет.

11. Поговорите с коллегами о времени и сроках работы ваших фирм в России, подчёркивая, что это краткий или длительный срок. (Promluvte si s kolegy o době působení vašich firem v Rusku a zdůrazněte, že je to krátká nebo dlouhá doba.)

Как спросить об учредителях фирмы (jak se zeptat na zřizovatele firmy)

- Кто ваши учредители?
- Наши основные учредители – частные компании.

- Kdo jsou vaši zřizovatelé?
- Naši hlavní zřizovatelé jsou soukromé společnosti.

Запомните:

Чьи?

ваши учредители ➤ учредители

наши учредители ➤ учредители

Чего? №2

вашего

вашей

нашего, этого

нашей, этой

банка, концерна
 фирмы, биржи
 предприятия
 компании



12. Узнайте об учредителях этих учреждений.

(Zjistěte zřizovatele těchto institucí.)

Модель:

- Банк «ПЧРБ»
- Кто учредители банка «ПЧРБ»?

Предприятие «Аспокэм», фирма «Финнкэрриерз», концерн «Финнлайнс», компания «Акзо Нобель», фонд «Рабó Чернозёмье», банк «Фундамент – Банк», фирма «Аргус», компания «Раутаруукки», ассоциация «Финско-Российская торговая палата», фирма «Тободйн», концерн «Шелл», банк «АБН АМРО», корпорация «Ксерокс», фонд «Тусриф», банк «Инг Груп», компания «Сага Фокс», центр «Копенгагенский Фэр Центр», корпорация «Ай-Би-Эс».

13. Расскажите об учредителях этих предприятий.

(Povězte, kdo jsou zřizovatelé těchto podniků.)

Модель:

- Кто учредители банка «ПЧРБ»?
- Учредители этого банка – Пражский акционерный «Инвестиционный и почтовый банк» и Московский акционерный коммерческий банк «Возрождение».

Чешская фирма «Аргус», коммерческий банк «ПЧРБ», американская корпорация «Ай-Би-Эм», американская фирма «Хьюлетт Паккард», российско-американский фонд «Тусриф», голландская компания «Акзо Нобель», российский банк «Фундамент – Банк», финское акционерное общество «Раутаруукки», финская фирма «Пёртти Памирут», финское акционерное общество «Нюкла Каапели», финский концерн «Конс», ассоциация «Финско-Российская торговая палата», голландская фирма «Тободйн», англо-голландский концерн «Шелл», корейская корпорация «Самсунг», японская корпорация «Сони».

Отвёты: ассоциация, производители, крупные предприятия России, правительства России и Финляндии, акционерные банки, предприятия Москвы, частные лица, Международная организация космической связи, концерн «Финнкэрриерз», частные компании, муниципалитет города, страховая компания, банковская группа, чешские и российские фирмы, предприниматели Остравы, крупные государственные предприятия, совместные предприятия, общественные организации

14. Расскажите об учредителях вашей фирмы и спросите ваших коллег.

(Povězte, kdo jsou zřizovatelé vaší firmy a zeptejte se kolegů, jak je to u nich.)

Как спросить о численности персонала (jak se zeptat na počet zaměstnanců)

- Сколько человек работает на фирме «Аргус»?
- Это небольшая фирма. Там работает тридцать человек.

- Kolik lidí pracuje ve firmě „Argus“?
- To není velká firma. Tam pracuje tam třicet lidí.



Сопоставьте::

Сколько?

1 один

2 – 4 два, три, четыре

5 пять..., (не)сколько, мало, много

человек ➤ člověk (osoba)

человека ➤ lidé (osoby)

человек ➤ lidí (osob)

1000

2000 – 4000

2500, 3500, 4500...

5000...

(одна) тысяча

(две, три, четыре) тысячи

(две, три... с половиной) тысячи

(пять)..., (не)сколько, много, немного тысяч

➤ (jeden) tisíc

➤ (dva, tři, čtyři) tisíce

➤ (dva, tři... a půl) tisíce

➤ (pět, několik...) tisíc

Запомните:

1 один, одна, одно jeden, jedna, jedno	2 два, две, два dva, dvě, dvě	3 три tři	4 четыре čtyři	5 пять pět
6 шесть šest	7 семь sedm	8 восемь osm	9 девять devět	10 десять deset
11 одиннадцать	21 двадцать один	10 десять	100 сто	
12 двенадцать	22 двадцать два	20 двадцать	200 двести	
13 тринадцать	23 двадцать три	30 тридцать	300 триста	
14 четырнадцать	24 двадцать четыре	40 сорок	400 четыреста	
15 пятнадцать	25 двадцать пять	50 пятьдесят	500 пятьсот	
16 шестнадцать	26 двадцать шесть	60 шестьдесят	600 шестьсот	
17 семнадцать	27 двадцать семь	70 семьдесят	700 семьсот	
18 восемнадцать	28 двадцать восемь	80 восемьдесят	800 восемьсот	
19 девятнадцать	29 двадцать девять	90 девяносто	900 девятьсот	
20 двадцать	30 тридцать	100 сто	1000 тысяча	

15. Прочитайте точные данные о количестве сотрудников. (Přečtěte přesné údaje o počtu zaměstnanců.)**Модель:**

- Сколько человек? (64)
- Шестьдесят четыре человека.

117, 23, 51, 47, 15, 250, 367, 417, 531, 618, 705, 802, 1150, 2015, 1999

Запомните:

точные данные	приблизительные данные	
119 человек	более чем	100 человек
187 человек	почти (примерно)	200 человек

16. Скажите приблизительно о количестве сотрудников, используя данные упражнения 15. (Povězte o přibližném počtu zaměstnanců s využitím údajů ze cvičení 15.)**Модель:**

- Сколько человек? (64)
- Более чем шестьдесят (60) человек.

17. Поговорите о численности сотрудников данных фирм. (Pohovořte o počtu zaměstnanců daných firem.)**Модель:**

Банк «ПЧРБ» – 1825

- Сколько человек работает в банке «ПЧРБ»?
- Там работает тысяча восемьсот двадцать пять человек.

Урок пять

Фонд «Тусриф» – 119, корпорация «Ай-Би-Си-Эс» (IBCS) – 85, корпорация «Ксэрокс» – 1004, банк «Морган Стэнли» – 12500, компания «Локхид Мартин Интерспэйт» – 1116, фирма «Финнхэрриер» – 287, концерн «Финнлайнс» – 1628, фирма «Пёрти Памирут» – 781, фирма «Ноккиа Каапели» – 1200, концерн «Конс» – 1921, концерн «Ноккиа» – 32000, компания «Раутаруукки» – 12300, предприятие «Аспокэм» – 534, компания «Хельсинки Метрополитан Девелопмент» – 875, фирма «Сага Фокс» – 1150, «Копенгагенский ФОР центр» – 617, фирма «Сага» – 3360, банк «АБН АМРО» – 32980, банк «Инг Групп» – 4070, фонд «Рабб Чернозёмье» – 419, компания «Акзо Нобель» – 70000, банк «Фундамент-Банк» – 223.

18. Как вы скажете о численности сотрудников в этих фирмах приблизительно?

(Jak vyjádříte přibližný počet zaměstnanců v těchto firmách?)

Модель:

- Банк «ПЧРБ» – 1825
- Там работает почти две тысячи человек.

19. Зная приблизительноную численность сотрудников, охарактеризуйте размеры данных фирм. (Znáte-li přibližný počet zaměstnanců, udejte velikost daných firem.)**Модель:**

- Банк «ПЧРБ» – 1825
- Это крупный банк. Там работает почти две тысячи человек.

Как спросить и сказать о наличии, об отсутствии (jak vyjádřit, zda někdo něco má nebo nemá)

- У вас есть представительство в Москвѣ? — Máte zastupitelství v Moskvě?
- Нет, у нас пока нет представительства. — Ne, dosud nemáme zastupitelství.



Сопоставьте: у + когó? (№2) есть что? №1 kdo (1. pád) + ne-/mít + co (4. p.)
нет чего? №2

у	вас	есть	офис	➤	vy	ne-/ máte
у	нас	/		➤	my	ne-/ máme kancelář
у	них	нет	офиса	➤	oni	ne-/ mají
у нашего	банка			➤	naše banka	} má/nemá kancelář
у нашего	фонда	есть	офис	➤	váš fond	
у этого	концерна	/		➤	tento koncern	
у	посольства	нет	офиса	➤	velvyslanectví	
у	предприятия			➤	podnik	
у нашей	фирмы	есть	офис	➤	naše firma	} má/nemá kancelář
у вашей	компания	/		➤	vaše společnost	
у этой	корпорации	нет	офиса	➤	tato korporace	

**20. Спросите о наличии представительства у этих учреждений.
(Zeptejte se, zda tyto instituce mají zastupitelství.)**

Модель:

- Фирма «Финнкэриерз» – представительство
• У фирмы «Финнкэриерз» есть представительство?

Банк «ПЧРБ» – отделение, фонд «Тусрйф» – представительство, ассоциация «Финско-Российская торговая палата» – представительство, фирма «Сага» – представительство, компания «Хельсинки Метрополитан Девелопмент» – филиал, концерн «Аспо» – представительство, завод «Стекольный завод Биджов» – магазин, магазин «Богемия» – склад.

**21. Скажите, где у этих учреждений имеются представительства.
(Rekňte, kde mají tyto instituce svá zastupitelství.)**

Модель:

- Фирма «Финнкэриерз» – представительство (Москва, Петербург)
• У этой фирмы есть представительство в Москве и в Петербурге.

Банк «ПЧРБ» – отделение (Прага, Москва), фонд «Тусрйф» – представительство (Москва, Петербург, Екатеринбург, Хабаровск, Владивосток, Ростов-на-Дону, Краснодар, Новороссийск, Южно-Сахалинск), ассоциация «Финско-Российская торговая палата» – представительство (Хельсинки, Москва, Петербург), фирма «Сага» – представительство (Европа, Америка, Азия) компания «Хельсинки Метрополитан Девелопмент» – филиал (Финляндия, Россия), концерн «Аспо» – представительство (Россия, Эстония, Литва, Латвия), завод «Стекольный завод Биджов» – магазин (Острава), магазин «Богемия» – склад (Оломоуц, Пршеров).



Москва

**22. Уточните информацию, используя примеры из упражнения 21.
(Upřesněte informace s využitím příkladů ze cvičení 21.)**

Модель:

- У фирмы «Нобиа» есть представительство в России?
— Да, есть. В Москве и в Выборге.
— У банка «Фундамент-Банк» есть отделение?
— Да, есть. В Петербурге.

**23. Скажите о наличии и отсутствии чего-либо, используя данные слова.
(Povězte, zda někdo něco má či nemá s využitím daných slov.)**

Модель:

- У нас есть филиал. А у них?
— А у них нет филиала.

Представительство, лицензия, магазин, офис, телефон, пейджер, вокзал, стоянка, страховка, билет, паспорт, видеокamera, отделение, склад, адрес, факс, электронная почта, автомобиль, касса, визитная карточка, приглашение, виза, записка.



Сопоставьте:

есть что? №1	нет чего? №2	➤	мá / nemá co? (4. pád)
филиал	филиала	➤	filiiálu
представительство	представительства	➤	zastupitelství
лицензия	лицензии	➤	licenci
отделение	отделения	➤	robočku
фирма	фирмы	➤	firmu
электронная почта	электронной почты	➤	e-mail
визитная карточка	визитной карточки	➤	vizitku

24. Скажите, есть ли в вашей фирме представительства и где они находятся. Получите аналогичную информацию у ваших партнеров-коллег. (Povězte, zda má vaše firma zastupitelství a kde se nacházejí. Získejte obdobné informace od vašich partnerů.)

Модель:

- У нашего банка есть отделение в России, в Москве. А у вас?
— У нашей фирмы нет представительства в России, но есть в Словакии.

**Как уточнить местонахождение компании
(jak upřesnit sídlo firmy)**

- Где находится эта фирма? — Kde se nachází tato firma?
— В России. — V Rusku.



Запомните:

Где?	Что? №1	
вот здесь / тут	этот банк?	
там	эта фирма?	se nachází / je
слева / справа	это агентство?	
внизу / наверху	эти фабрики?	se nacházejí / jsou

№6		б.р.	
в	Азии	в	Европе ➤ в Асии v Evropě
в	Австралии	в	Америке ➤ v Austrálii v Americe
в	России	в [ф]	Праге ➤ v Rusku v Praze
в [ф]	Чехии	в [ф]	Тунисе ➤ v Čechách v Tunisu
в [ф]	Корее	в [ф]	Токно ➤ v Koreji v Tokiu